

Sunday Reading

Воскресное Чтение

*Published by St. Vladimir Orthodox Church
Ann Arbor, Michigan, Parish of the Russian Orthodox Church Abroad
Издается Православной Церковью Св. Владимира
Приход Русской Православной Церкви Заграницей, г. Анн Арбор, Мичиган*

Rev. Fr. Gregory Joyce, Pastor
Milo Radulovic, Starosta
Church Phone
St. Vladimir's Home Page
Parish Kiosk – Religious Goods for St. Vladimir's Parishioners

ogrisha@stvladimiraami.org ~ (734) 649-5746
mradulovic@stvladimiraami.org ~ (734) 761-7311
(734) 475-4590
www.stvladimiraami.org
www.kiosk.stvladimiraami.org

Sunday of the Last Judgment (Meatfare) **Sunday, 21 February/6 March, 2005** **Неделя о Страшном Суде (мясопустная)** **Воскресенье, 21 февраля/6 марта, 2005 г.**

Epistle Reading / Апостол: I Corinthians/I Кор. 8:8-9:2
Gospel Reading / Евангелие: Matthew/Мат. 25:31-46

Services & Activities at St. Vladimir's for the Next Week:

Today/Сегодня

Following the Divine Liturgy: Light Lunch, Cup of Tea, Coffee Hour – PLEASE JOIN US!
После литургии: Трапеза и чашка чая — ПРИГЛАШАЮТСЯ ВСЕ!

Monday, March 7

**THIS WEEK ALL FOODS ARE ALLOWED EXCEPT MEAT ~ С ЭТОГО ДНЯ ДО ПАСХИ МЫ
ВОЗДЕРЖИВАЕМСЯ ОТ МЯСА**

Altar Servers' Practice: 7:00 p.m.

Fr. Gregory available/house blessing time 8:00 – 9:00 p.m. Please make an appointment. ~ О. Григорий
принимает или освящает дома 8:00 - 9:00 веч. (по предварительной договоренности)

Wednesday, March 9 – First & Second Findings of the Head of St. John the Baptist ~ Первое и второе обретение главы св. Иоанна крестителя

Moleben ~ Молебен: 7:00 p.m.

Friday, March 11

Fr. Gregory available/house blessing time 7:00 – 9:00 p.m. Please make an appointment. ~ О. Григорий
принимает или освящает дома 7:00 - 9:00 веч. (по предварительной договоренности)

Saturday, March 12

Church School ~ Приходская школа: 1:30 p.m.

Confession ~ Исповедь: 5:00 p.m.

Vespers ~ Вечерня: 6:00 p.m.

Sunday, March 13 – Sunday of the Casting out of Adam (Forgiveness Sunday) ~ Неделя сыропустная

(Прощеное воскресенье)

Confession ~ Исповедь: 9:00 a.m.

Hours ~ Часы: 9:30 a.m.

Divine Liturgy ~ Бож. Литургия: 10:00 a.m.

Following Liturgy ~ После Литургии: Forgiveness Vespers ~ Чин прощения

Hieromartyr Hermogenes, Patriarch of Moscow & All Rus

February 17/March 2

The Hieromartyr Hermogenes, Patriarch of Moscow and all Rus, was born in Kazan around 1530), and was descended from the Don Cossacks. According to the Patriarch's own testimony, he served as priest in Kazan in a church dedicated to St. Nicholas (December 6 and May 9), near the Kazan bazaar. Soon he became a monk, and from 1582 was archimandrite of the Savior-Transfiguration monastery at Kazan. On May 13, 1589 he was consecrated bishop and became the first Metropolitan of Kazan.

While he was the priest at St. Nicholas, the wonderworking Kazan Icon of the Mother of God (July 8) was discovered in Kazan in 1579. With the blessing of Archbishop Jeremiah of Kazan, he carried the newly-appeared icon from the place of its discovery to the Church of St. Nicholas. Having remarkable literary talent, the saint in 1594 compiled an account describing the appearance of the wonderworking icon and the miracles accomplished through it. In 1591 the saint gathered newly-baptized Tatars into the cathedral church and for several days he instructed them in the Faith.

The relics of St. Germanos, the second archbishop of Kazan (September 25, November 6, and June 23), who died at Moscow on November 6, 1567 during a plague, were transferred and buried in St. Nicholas Church in 1592. With the blessing of Patriarch Job (1589-1605), St. Hermogenes reburied the relics at the Sviyazhsk Dormition monastery.

On January 9, 1592 St. Hermogenes addressed a letter to Patriarch Job, in which he asked for permission to commemorate in his See of Kazan those Orthodox soldiers who gave their lives for the Faith and the nation in a battle against the Tatars. In the past, it was customary to enter into the diptychs the names of all Orthodox warriors who had fallen in battle, and to commemorate them.

At the same time he mentioned three martyrs who had suffered at Kazan for their faith in Christ, one of whom was a Russian named John (January 24) born at Nizhny Novgorod and captured by the Tatars. The other two, Stephen and Peter (March 24), were newly-converted Tatars.

The saint expressed regret that these martyrs were not inserted into the diptychs read on the Sunday of Orthodoxy, and that "Memory Eternal" was not sung for them. In answer to St. Hermogenes, the Patriarch issued a decree on February 25, which said: " to celebrate at Kazan

St. Vladimir Orthodox Church, ROCOR

Приход Св. Владимира, РПЦЗ

9900 Jackson Rd.

Dexter, MI 48130

Phone: 734-475-4590

Email: stvladimiraami@yahoo.com

Web: www.stvladimiraami.org

P.O. Box 2072

Ann Arbor, MI 48106

FAX: 734-429-9025

Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector ~ Иерей Григорий Джойс, настоятель

268 Lawson St.

Phone: 734-429-9024

Cell: 734-649-5746

Saline, MI 48176

FAX: 734-429-9025

Email: ogrisha@stvladimiraami.org

St. Vladimir's Parish Council ~ Совет Свято-Владимирского прихода

Rev. Fr. Gregory Joyce, *Rector*

Elena Ermak, *Treasurer*

Olga Radulovic, *Head Sister*

Olga Noll, *Trustee*

Helen Tkach-Gabl, *Trustee*

Milivoje Radulovic, *Starosta*

Zachary Martinchek, *Secretary*

Dimitri Kashchenko, *Trustee*

Igor Obertas, *Trustee*

Parish Council Meetings 2005

January 10

February 21

March 21

April 18

May 16

June 13

July 25

August 22

September 19

October 17

November 21

December 19

and throughout all the Kazan metropolitanate a panikhida for all the Orthodox soldiers killed at Kazan and the environs of Kazan, on the Saturday following the Feast of the Protection of the Most Holy Theotokos (October 1), and to inscribe them in the great Synodikon read on the Sunday of Orthodoxy," and also ordered that the three Kazan martyrs be inscribed in the Synodikon, leaving it to St. Hermogenes to set the day of their memory. St. Hermogenes circulated the Patriarchal decree throughout his diocese, and required all the churches and monasteries to serve Liturgies, Panikhidas and Lityas for the three Kazan martyrs on January 24.

St. Hermogenes displayed zeal in the faith and firmness in the observance of Church traditions, and he devoted himself to the enlightenment of Kazan Tatars with the faith of Christ.

In 1595, with the active participation of the St. Hermogenes, the relics of the Kazan Wonderworkers St. Gurias, the first archbishop of Kazan (October 4, December 5, June 20), and St. Barsanouphios bishop of Tver (October 4, April 11) were discovered and uncovered. Tsar Theodore Ioannovich (1584-1598) had given orders to erect at the Kazan Savior-Transfiguration monastery a new stone church on the site of the first one, where the saints were buried.

When the graves of the saints were discovered, St. Hermogenes came with a gathering of clergy. He commanded the graves to be opened and, when he saw the incorrupt relics and clothing of the saints, he notified the Patriarch and the Tsar. With the blessing of Patriarch Job and by order of the Tsar, the relics of the newly-appeared wonderworkers were placed in the new church. St. Hermogenes himself compiled the lives of hierarchs Gurias and Barsanouphios.

Having been found worthy of the patriarchal throne, Metropolitan Hermogenes was elected to the primatial See, and on July 3, 1606 he was installed as Patriarch by the assembly of the holy hierarchs at Moscow's Dormition cathedral. Metropolitan Isidore handed the Patriarch the staff of the holy hierarch Peter, Moscow Wonderworker (October 5, December 21, August 24), and the Tsar gave as a gift to the new Patriarch a panagia, embellished with precious stones, a white klobuk and staff. In the ancient manner, Patriarch Hermogenes made his entrance riding upon a donkey.

The activity of Patriarch Hermogenes coincided with a difficult period for the Russian state: the appearance of the false Tsarevich Dimitrios and the Polish king Sigismund III. The first hierarch devoted all his powers to the service of the Church and the nation.

Patriarch Hermogenes was not alone in this exploit: his self-sacrificing fellow-countrymen followed his example and assisted him. With special inspiration His Holiness the Patriarch stood up against the traitors and enemies of the nation, who wanted to spread Uniatism and Western Catholicism throughout Russia and to wipe out Orthodoxy, while enslaving the Russian nation.

When the imposter arrived at Moscow and settled himself at Tushino, Patriarch Hermogenes sent two letters to the Russian traitors. In one of them he wrote: "...You have forgotten the vows of our Orthodox Faith, in which we are born, baptized, nourished and raised. You have violated your oath and the kissing of the Cross to stand to the death for the house of the Most Holy Theotokos and for the Moscow realm, but have fallen for your false would-be Tsarevich ... My soul aches, my heart is sickened, all within me agonizes, and all my frame shudders; I weep and with sobbing I lament: Have mercy, have mercy, brethren and children, on your own souls and your parents departed and living ... Consider, how our nation is devastated and plundered by foreigners, who offer insult to the holy icons and churches, and how innocent blood is spilled, crying out to God. Think! Against whom do you take up arms: is it not against God, Who has created you? Is it not against your own brothers? Do you not devastate your own country?... I adjure you in the name of God, give up your undertaking, there is yet time, so that you do not perish in the end." In the second document the saint appeals: "For the sake of God, come to your senses and turn around, gladden your parents, your wives and children; and we stand to pray God for you..."

Soon the righteous judgement of God fell upon the "Brigand of Tushino: he was killed by his own close associates on December 11, 1610. But Moscow continued to remain in peril, since the Poles and traitors, loyal to Sigismund III remained in the city. The documents sent by Patriarch Hermogenes throughout the

cities and villages, exhorted the Russian nation to liberate Moscow from the enemies and to choose a lawful Russian Tsar.

The Muscovites rose up in rebellion, and the Poles burned the city, shutting themselves up in the Kremlin. Together with Russian traitors they forcefully seized Patriarch Hermogenes from the patriarchal throne and imprisoned him in the Chudov monastery.

On Bright Monday in 1611, the Russian militia approached Moscow and began the siege of the Kremlin, which continued for several months. Besieged within the Kremlin, the Poles often sent messengers to the Patriarch with the demand that he order the Russian militia to leave the city, threatening him with execution if he refused.

The saint firmly replied, "What are your threats to me? I fear only God. If all our enemies leave Moscow, I shall bless the Russian militia to withdraw from Moscow; but if you remain here, I shall bless all to stand against you and to die for the Orthodox Faith."

While still in prison, the hieromartyr Hermogenes sent a final epistle to the Russian nation, blessing the liberating army to fight the invaders. The Russian commanders could not come to an agreement over a way to take the Kremlin and free the Patriarch. He languished more than nine months in dreadful confinement, and on February 17, 1612 he died a martyr's death from starvation.

The liberation of Russia, for which St. Hermogenes stood with such indestructible valor, was successfully achieved. The body of the hieromartyr Hermogenes was buried in the Chudov monastery, but in 1654 was transferred to the Moscow Dormition cathedral. The glorification of Patriarch Hermogenes as a saint occurred on May 12, 1913.

From: oca.org

Священномученик Ермоген, Патриарх Московский и всея Руси

17 февраля/2 марта

Священномученик Ермоген, Патриарх Московский и всея Руси, происходил из донских казаков. По свидетельству самого Патриарха, он был священником в городе Казани при казанской гостинодворской церкви во имя святителя Николая (память 6 декабря и 9 мая). Вскоре он принял монашество и с 1582 года был архимандритом Спасо-Преображенского монастыря в Казани. 13 мая 1589 года хиротонисан во епископа и стал первым Казанским митрополитом.

В служение Святейшего Патриарха в Казани совершилось явление и обретение чудотворной Казанской иконы Божией Матери в 1579 году. Будучи еще священником, он, с благословения тогдашнего Казанского архиерея Иеремии, переносил новоявленную икону с места обретения в церковь во имя святителя Николая. Обладая незаурядным литературным дарованием, святитель сам составил в 1594 году сказание о явлении чудотворной иконы и совершившихся от нее чудесах. В 1591 году святитель собирал в кафедральный собор новокрещенных татар и в течение нескольких дней наставлял их в вере.

В 1592 году были перенесены мощи святителя Германа, второго Казанского архиепископа (память 25 сентября, 6 ноября, 23 июня), скончавшегося в Москве 6 ноября 1567 года, во время моровой язвы, и погребенного у церкви во имя святителя Николая. По благословию Патриарха Иова (1589 - 1605) святитель Ермоген совершил их погребение в Свяжском Успенском монастыре. 9 января 1592 года святитель Ермоген направил Патриарху Иову письмо, в котором сообщал, что в Казани не совершается особое поминовение православных воинов, жизнь положивших за веру и Отечество под Казанью, и просил установить определенный день памяти. Одновременно он сообщал о трех мучениках, пострадавших в Казани за веру Христову, из которых один был русский, по имени Иоанн (память 24 января), родом из Нижнего Новгорода, плененный татарами, а двое других, Стефан и Петр (память 24 марта), новообращенные татары. Святитель выражал сожаление, что эти мученики не были вписаны в синодик, читавшийся в Неделю Православия, и что им не пелась вечная память. В ответ святителю Ермогену Патриарх прислал указ от 25 февраля, который предписывал "по всем православным воинам, убитым под Казанью и в пределах казанских, совершать в Казани и по всей Казанской митрополии панихиду в субботний день после Покрова Пресвятой Богородицы и вписать их в большой синодик, читаемый в Неделю Православия", повелевалось вписать в тот же синодик и

трех мучеников казанских, а день их памяти поручалось определить святителю Ермогену. Святитель объявил патриарший указ по своей епархии, добавив, чтобы по всем церквям и монастырям служили литургии и панихиды по трем казанским мученикам и поминали их на литиях и на литургиях 24 января. Святитель Ермоген проявлял ревность по вере и твердость в соблюдении церковных традиций, заботился о просвещении верой Христовой казанских татар.

В 1595 году при деятельном участии святителя совершилось обретение и открытие мощей казанских чудотворцев: святителей Гурия, первого архиепископа Казанского (память 4 октября, 5 декабря, 20 июня), и Варсонофия, епископа Тверского (память 4 октября, 11 апреля). Царь Феодор Иоаннович (1584 - 1598) приказал соорудить в Казанском Спасо-Преображенском монастыре новую каменную церковь на месте прежней, где были погребены святые. Когда были обретены гробы святителей, святой Ермоген пришел с собором духовенства, повелел вскрыть гробы и, увидев нетленные мощи и одежды святителей, сообщил Патриарху и царю. По благословию Патриарха Иова и по повелению царя, мощи вновь обретенных чудотворцев были поставлены в новом храме. Святой Ермоген сам составил жития святителей Гурия и Варсонофия.

За выдающиеся архипастырские качества митрополит Ермоген был избран на первосвятительскую кафедру, и 3 июля 1606 года он возведен собором святителей на Патриарший престол в Московском Успенском соборе. Митрополит Исидор вручил Патриарху посох святителя Петра, Московского чудотворца (память 5 октября, 21 декабря, 24 августа), а царь принес в дар новому Патриарху паннагию, украшенную драгоценными камнями, белый клобук и посох. По древнему чину Патриарх Ермоген совершал шествие на ослати.

Деятельность Патриарха Ермогена совпала с трудным для Русского государства периодом - нашествием самозванца Лжедмитрия и польского короля Сигизмунда III. Первосвятитель все свои силы посвятил служению Церкви и Отечеству. В этом подвиге Патриарх Ермоген не был одинок: ему подражали и помогали самоотверженные соотечественники. С особенным вдохновением противостоял Святейший Патриарх изменникам и врагам Отечества, желавшим ввести в России униатство и католичество и искоренить Православие, поработив русский народ. Когда самозванец подошел к Москве и расположился в Тушино, Патриарх Ермоген направил мятежным изменникам два послания. В одном из них он писал: "...Вы забыли обеты православной веры нашей, в которой мы родились, крестились, воспитались и возросли, преступили крестное целование и клятву стоять до смерти за дом Пресвятой Богородицы и за Московское государство и припали к ложно-мнимому вашему царю... Болит моя душа, болезнует сердце, и все внутренности мои терзаются, все составы мои содрогаются; я плачу и с рыданием вопию: помилуйте, помилуйте, братие и чада, свои души и своих родителей, отшедших и живых... Посмотрите, как Отечество наше расхищается и разоряется чужими, какому поруганию предаются святые иконы и церкви, как проливается кровь неповинных, вопиющая к Богу. Вспомните, на кого вы поднимаете оружие: не на Бога ли, сотворившего вас? не на своих ли братьев? Не свое ли Отечество разоряете?... Заклинаю вас Именем Бога, отстаньте от своего начинания, пока есть время, чтобы не погибнуть вам до конца". В другой грамоте Первосвятитель призывал: "Бога ради, познайте себя и обратитесь, обрадуйте своих родителей, своих жен и чад, и всех нас; и мы станем молить за вас Бога..." Вскоре праведный суд Божий свершился и над Тушинским вором: его постигла столь же печальная и бесславная участь, как и предшественника; он был убит собственными приближенными 11 декабря 1610 года. Но Москва продолжала оставаться в опасности, так как в ней находились поляки и изменники-бояре, преданные Сигизмунду III. Грамоты, рассылавшиеся Патриархом Ермогеном по городам и селам, возбуждали русский народ к освобождению Москвы от врагов и избранию законного русского царя. Москвичи подняли восстание, в ответ на которое поляки подожгли город, а сами укрылись в Кремле. Совместно с русскими изменниками они насильно свели святого Патриарха Ермогена с Патриаршего престола и заключили в Чудовом монастыре под стражу. В Светлый понедельник 1611 года русское ополчение подошло к Москве и начало осаду Кремля, продолжавшуюся несколько месяцев. Осажденные в Кремле поляки не раз посылали к Патриарху послов с требованием, чтобы он приказал русским ополченцам отойти от города, угрожая при этом смертной казнью. Святитель твердо отвечал: "Что вы мне угрожаете? Боюсь одного Бога. Если все вы, литовские люди, пойдете из Московского государства, я благословлю русское ополчение идти от Москвы, если останетесь здесь, я благословлю всех стоять против вас и помереть за православную веру". Уже из заточения священномученик Ермоген обратился с последним посланием к русскому народу, благословляя освободительную войну против завоевателей. Русские воеводы не проявили согласованности,

поэтому не смогли взять Кремль и освободить своего Первосвятителя. Более девяти месяцев томился он в тяжком заточении, и 17 февраля 1612 года скончался мученической смертью от голода.

Освобождение России, за которое с таким несокрушимым мужеством стоял святитель Ермоген, успешно завершилось русских народом. Тело священномученика Ермогена было погребено в Чудовом монастыре, а в 1654 году перенесено в Московский Успенский собор. Прославление Патриарха Ермогена в лике святителей совершилось 12 мая 1913 года. *Источник: days.ru*

Практическая рекомендация

Practical Tip

Приближается Великий Пост – до его начала осталось всего пара недель. Как нам начать Великий Пост с наибольшей духовной пользой?

Great Lent is coming quite quickly – just a few weeks away. How should one begin Great Lent in such a way that it is most profitable for one's salvation?

В Свято-Владимирском храме существует благочестивая традиция, которую стараются соблюдать все наши прихожане: посещать как можно больше богослужений на первой неделе Великого Поста (Великий Пост начинается 14 марта), а также исповедываться и причащаться – либо в первую субботу, либо в первое воскресенье Великого Поста. Я призываю всех постараться соблюсти этот обычай и в этом году. Чтобы подготовиться к Празднику Праздников – Славному Воскресению Господа нашего Иисуса Христа – следует правильно начать Великий Пост. Скоро вы получите по почте расписание богослужений на Великий Пост (оно также будет размещено на нашем вебсайте). Пожалуйста, обратите внимание на изменения в расписании, и приложите все усилия к тому, чтобы посетить эти службы. Как и в других аспектах духовной жизни, та духовная польза, которую мы получаем от Великого Поста, всецело зависит от наших усилий – поэтому стоит постараться!

It is our practice at St. Vladimir's and a very pious tradition for our entire parish family to attend as many of the services the first week of Great Lent as possible (Great Lent begins March 14), confess during the first week, and to commune either on the first Saturday of Great Lent or the first Sunday of Great Lent. I am strongly suggesting that we make every effort to do this again this year. It is important that we make a good beginning to Great Lent if we hope to prepare ourselves well for the feast of feasts - the Glorious Resurrection of our Lord Jesus Christ. The new schedule with the entirety of Great Lent found on it will soon be posted on our web site and sent to your home. Please note the service schedule and make every effort to attend those services that you can. As with most spiritual things you get out of Great Lent what you put in to it, so put in whatever you can!

Наконец, не следует забывать о важной составляющей Великого Поста – Прощеном воскресенье. Конечно, строго говоря, Прощеном воскресенье – это день, ПРЕДШЕСТВУЮЩИЙ Великому Посту, но, как заповедал нам Господь в Евангелии, перед приношением даров Богу следует испрашивать прощения у всех, кого мы обидели или оскорбили. Следовательно, если мы хотим Великим Постом принести Богу дар покаяния и получить Его прощение, мы в первую очередь простить друг друга, даже если мы нанесли обиды ненамеренно, сами того не заметив. Члены семьи иногда обижают друг друга – и приходская семья не является исключением. Давайте же воспользуемся возможностью, которая предоставляется нам в начале Великого Поста: простить друг друга, а затем просить о прощении наших прегрешений у Бога! Прощеном воскресенье – 13 марта.

Finally, let us not forget a very, very important part of Great Lent: Forgiveness Sunday. Yes, Forgiveness Sunday is, strictly speaking, the day BEFORE Great Lent begins, but as our Lord notes in His Gospel, one should ask forgiveness of any that one has insulted or hurt before presenting one's gift to God. Therefore, if we hope to give to God the gift of repentance during Great Lent and to receive from Him forgiveness, certainly we must first forgive each other – even if we have wronged each other in ways that we may not even be aware of. Just as in any family we are quite likely from time to time to hurt each other, so too is this the case in our parish family. Let us embrace the opportunity for forgiveness that Great Lent affords us in a special way by beginning as our Lord asks us: by forgiving each other first, and then asking God for forgiveness! Forgiveness Sunday is March 13.

Вопросы? Обращайтесь к о. Григорию!

Questions? Please ask Fr. Gregory!

Announcements

St. Vladimir's parish extends a warm welcome to all visitors.
Please stay with us after the kissing of the cross for our coffee hour. All are invited.

ARE YOU A MEMBER OF ST. VLADIMIR'S? JOIN OUR PARISH FAMILY!

By joining St. Vladimir's you show your visible support of the parish which nourishes you and your family spiritually. We all hope the parish will be there when we need it (for marriages, funerals, baptisms, etc.). By joining the parish we support it both spiritually and financially. To renew your membership or to become a new member please contact our membership coordinator: Vasilii Krivtsov (vkrivtso@ford.com or 734-669-8712). We cordially invite you to join our parish family!

WHEN ARE CONFESSIONS HEARD AT ST. VLADIMIR'S?

- Those living in the Ann Arbor area who are not sick, elderly, or very young: Following Vigil on Saturdays and Eves of Feasts or by appointment
- Those living far from Ann Arbor or the sick, elderly, or very young: Sunday or Feast Day mornings from 9:00 - 9:45 a.m. or by appointment
- Confessions are not heard after 9:45 a.m. on Sundays or Feast Days unless the weather is especially poor.

HOW OFTEN SHOULD ONE PARTAKE OF THE HOLY MYSTERIES?

According to the canons of the Holy Church we must partake of the Holy Mysteries not less than once per year. However, our bishops have asked us to increase our frequency of communing to not less than once per fasting period, or four times per year. Fr. Gregory asks that we all make the effort to commune not less than once every four to six weeks at the very least. Waiting longer than four to six weeks allows us to begin to forget our sins (or, alternatively, to become comfortable with these sins as part of our lives), and thus can be spiritually unhealthy. Please note that one may confess more frequently than one communes – the two Mysteries are not always partaken of together. Children should partake of the Holy Mysteries at every given opportunity. Those children who reach the age when they begin to confess (usually about 7 years old) should still commune at every opportunity, although this does take an extra effort on the parents' part to get them to church early enough to confess.

LAST WEEK'S COLLECTION

“Upon the first day of the week let every one of you lay by him in store, as God hath prospered him.” (I Corinthians 16:2) We know that our parishioners make every effort to support our parish. Thus, we feel it is important that our parishioners know exactly what it is that we need as a parish to meet our financial obligations, and whether we fulfill that need. Below is the information on last week's collection, along with our financial obligation (what we need to pay bills, salaries, etc.).

- Amount needed weekly to meet our financial obligations: \$900
- Collection for Sunday, February 27: \$913
- **Deficit from budget since January 1, 2005: \$140**

KURSK ICON VISIT THANK YOU

Thank you to everyone who made the visit of the Kursk Icon to St. Vladimir's such a success! Special thanks are due to the members of our Brotherhood for accompanying the icon throughout its travels at St. Vladimir's, to our choir for beautifying the services during the icon's visit, and to all who attended the services during such challenging weather. Thank you all!

A FAMILY IN NEED ASKS FOR YOUR PRAYERS AND HELP TO CURE A SUFFERING LOVED ONE

Olga Babakova is a spiritual and vibrant woman who lives in the central Asian country of Kyrgyzstan. At 52, she has been blessed with a loving husband Ivan and two wonderful daughters, Anna (now Anna Phillips of Dexter, MI) and Natasha. Although Kyrgyzstan is surrounded by high mountains and unspoiled nature, this

nation is also one of the poorest on the Asian continent and a treacherous place to be in need of medical attention. Soon after Anna and Tom Phillips were married in 2001, they visited the Babakova family for the first time. Far from the healthy, active lady Anna left a few years prior, her then 49 year old mother now required a cane to stand or walk. In the years that followed, local doctors treated her with massage and acupuncture without improvement. By the summer of 2003 she could no longer help with the family farm and her pain had become so severe that she was confined to bed rest for nearly 16 hours a day. With Tom and Anna's assistance she traveled to the United States in October 2004 and after extensive testing, she was diagnosed with a failing hip that would never heal on its own. Now 52, the doctor concluded that a joint replacement had an excellent chance of curing her constant pain. Of course Olga has no medical insurance and hospital expenses for this operation range from \$25,000 to \$35,000. Today we are asking you to join us in helping Olga Babakova return to the vibrant woman she once was. We ask for your prayers and with great reluctance your financial assistance. We have no one else to ask. If we are unsuccessful, her visa will expire this spring and she will fly the 20 hours back home to Kyrgyzstan without having obtained any relief from her suffering. Please see Fr. Gregory or Elena Ermak if you can make a financial contribution.

BROTHERHOOD GENERAL ASSEMBLY MARCH 20

The annual general assembly of the St. John of Shanghai & San Francisco Brotherhood has been set for Sunday, March 20 immediately following the Divine Liturgy (during coffee hour). All Brothers are called upon to attend this meeting at which reports will be provided from the Brotherhood Officers, and at which elections for Brotherhood Officer positions will be held. In addition, an important discussion will be held regarding the Brotherhood's participation in the upcoming parish expansion. Those who are not members of the Brotherhood are urged to join! The Brotherhood works together to glorify God and help their fellow man. Please join the Brotherhood in this laudable effort! Contact our Head Brother, Dmitry Kashchenko (dkashchenko@stvladimiraami.org) for more information.

SISTERHOOD GENERAL ASSEMBLY MARCH 27

The annual general assembly of the St. Xenia Sisterhood has been set for Sunday, March 27 immediately following the Divine Liturgy (during coffee hour). All Sisters are called upon to attend this meeting at which reports will be provided from the Sisterhood Officers, and at which elections for Sisterhood Officer positions will be held. Those who are not yet members of the St. Xenia Sisterhood are urged to join in the laudable and important work the sisterhood does for our parish!

WELCOME COMMITTEE – WE NEED YOU TO HELP!

We desperately need to form a welcome committee at St. Vladimir's. We have new guests every Sunday, and we need to reach out to them to make them welcome, and to be sure they come back to visit us if they like what they find in our parish family. Do you like to meet new people? Would you like to have an impact on growing our parish family through exhibiting the love that our Lord calls us to share with others? If so, please see Fr. Gregory. This is a great opportunity to volunteer and to help others!

ALTAR SERVERS' PRACTICE

Please note the Altar Server's web site for dates of upcoming practices (the next is March 7):

- <http://www.stvladimiraami.org/altarservers.htm>

Parents – Enroll Your Children in the Church School!
Teenagers – Join the St. Herman of Alaska Youth Group!
Ladies – Join the St. Xenia of St. Petersburg Sisterhood!
Gentlemen – Join the St. John of Shanghai & San Francisco Brotherhood!
Adults – Take Part in the Adult Group Discussions!
Please donate to the Parish Fund for Those in Need of Assistance!
Please remember the parish in your will!

Объявления

Свято-Владимирский приход рад всем гостям.

Пожалуйста, оставайтесь на чашку кофе после целования креста. Приглашаются все.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В НАШ ХРАМ!

Став членом Свято-Владимирского прихода, вы выразите свою поддержку нашей церкви, которая духовно питает вас и вашу семью. Мы все приходим в церковь в важных случаях (свадьбы, крестины, отпевания, и т.д.). Как члены прихода, мы помогаем церкви как духовно, так и финансово. Чтобы возобновить свое членство, или стать членом, обратитесь к Василию Кривцову (vkrivtso@ford.com или 734-669-8712). Мы от всего сердца приглашаем вас стать членом нашей приходской семьи!

СБОР ПРОШЛОЙ НЕДЕЛИ

“В первый день недели каждый из вас пусть отлагает у себя и сберегает, сколько позволит ему состояние” (1-е к Коринфянам, 16:2). Мы знаем, что все наши прихожане стараются поддержать приход. Именно по этой причине мы считаем, что необходимо сообщать прихожанам о том, сколько требуется приходу для выполнения всех наших финансовых обязательств, а также о том, удовлетворены ли эти нужды. Ниже приводится информация о сборе за прошлую неделю и о нуждах прихода (оплата счетов, услуг, и т.п.).

- Сумма необходимая для покрытия наших финансовых обязательств еженедельно: \$900
- Сбор в воскресенье, 27 февраля: \$913
- **Баланс начиная с 1 января, 2005: \$-140**

ПОСЕЩЕНИЕ ИКОНЫ КУРСКОЙ-КОРЕННОЙ - БЛАГОДАРНОСТИ

Благодарим всех, кто потрудился, чтобы посещение Свято-Владимирского прихода иконой Божией Матери Курской-Коренной прошло успешно! Особая благодарность членам приходского братства, сопровождавшим икону, нашему хору, который прекрасно пел во время служб, и всем, кто нашел возможность посетить службы, несмотря на плохую погоду. Благодарим всех!

ПРОСЬБА ПОМОЩИ И МОЛИТВ О БОЛЯЩЕЙ РОДСТВЕННИЦЕ

Ольга Бабакова – верующая, энергичная женщина, которая живет в Средней Азии, в Киргизии. Ей 52 года, у нее есть любящий супруг, Иван, и две замечательные дочери: Анна (Анна Филипс, которая живет в г. Декстер, шт. Мичиган) и Наташа. Киргизия, не смотря на окружающие эту страну горы и нетронутую природу, является одной из беднейших стран Азии, а нуждающимся в медицинской помощи там приходится особенно плохо. Анна и Том Филипс поженились в 2001 г., и вскоре после этого впервые вместе посетили семью Бабаковых. Оказалось, что мать Анны, которой тогда было 49 лет, уже не та здоровая и энергичная женщина, какой ее помнила дочь – она уже не могла ходить и стоять без палки. В последующие годы ее пытались лечить массажем и иглоукалыванием, но безуспешно. К лету 2003 г. она уже не могла помогать в саду и на огороде, а боли стали такими сильными, что ей приходилось проводить в постели почти 16 часов в день. В октябре 2004 г. Том и Анна помогли ей приехать в США, где, после тщательных обследований, врачи пришли к заключению, что ее бедренный сустав не может быть восстановлен лечением, однако, поскольку ей 52 года, операция по замене сустава имеет хорошие шансы на успех и может избавить ее от постоянной боли. У Ольги конечно нет медицинской страховки, а стоимость такой операции 25-35 тыс. долларов. Сегодня мы просим вас помочь Ольге Бабаковой снова стать той полной жизни женщиной, какой она когда-то была. Мы просим ваших молитв и вашей финансовой поддержки. Больше нам не к кому обратиться. Если мы не получим помощи, весной у Ольги закончится виза, и ей предстоит перенести 20-часовой перелет обратно в Киргизию, так и не получив никакого облегчения своих страданий. Если вы хотите сделать денежное пожертвование – обращайтесь к о. Григорию или Елене Ермак.

ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ БРАТСТВА – 20 МАРТА

Ежегодное общее собрание братства преп. Иоанна Шанхайского и Сан-Францисского назначено на воскресенье, 20 марта, и состоится сразу же после Божественной литургии (во время чаепития). Просим всех членов братства присутствовать на собрании, на котором будут представлены отчеты руководителей братства и проведены перевыборы. Кроме того, будет обсуждаться важный вопрос, связанный с участием

братства в предстоящем расширении храма. Мы приглашаем в братство всех, кто еще не вступил в него! Цель братства – прославлять Бога и помогать друг другу. Присоединяйтесь к этому благородному делу! За дополнительной информацией обращайтесь к главе братства, Дмитрию Кащенко (dkashchenko@stvladimiraami.org).

ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ СЕСТРИЧЕСТВА – 27 МАРТА

Ежегодное общее собрание сестричества св. Ксении назначено на воскресенье, 27 марта, сразу же после Божественной литургии (во время чаепития). Всем членов сестричества настоятельно рекомендуется присутствовать на собрании, на котором будут заслушаны отчеты выборных лиц сестричества и состоятся их перевыборы. Те, кто еще не вступил в сестричество св. Ксении приглашаются вступить в него и внести свой вклад в эту похвальную и очень важную для прихода деятельность!

ПРИВЕТСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ – НУЖНА ВАША ПОМОЩЬ!

Нам крайне необходимо создать комитет для приветствия гостей Свято-Владимирского храма. Каждое воскресенье в храм приходят новые люди, и нам следует приветствовать их, показать что мы им рады, и постараться сделать так, чтобы им захотелось придти в храм снова. Вы хотели бы встречать новых людей? Вы хотели бы содействовать росту нашей приходской семьи, проявляя любовь, которую Господь призывает нас нести другим? Если это так – обратитесь к о. Григорию. Это прекрасная возможность помочь приходу и другим людям!

КОГДА МОЖНО ИСПОВЕДОВАТЬСЯ В СВЯТО-ВЛАДИМИРСКОМ ХРАМЕ?

- Тем кто живет в Анн-Арборе или окрестностях, кроме пожилых, больных и детей: После всенощной или по предварительной договоренности
- Тем кто живет далеко от Анн-Арбора, пожилым, больным и детям: Воскресенья и праздничные дни: 9:00 - 9:45 утра или по предварительной договоренности
- Исповеди заканчиваются в 9:45 утра, кроме тех дней, когда очень плохая погода.

КАК ЧАСТО СЛЕДУЕТ ПРИЧАЩАТЬСЯ СВЯТЫХ ТАИН?

По канонам Святой Церкви мы должны причащаться Святых Таин не реже одного раза в год. Однако наши епископы рекомендуют причащаться не реже чем один в каждый пост, то есть четыре раза в год. О. Григорий просит всех сделать над собой усилие и причащаться каждые четыре-шесть недель. Если проходит более шести недель, то мы начинаем забывать свои прегрешения, или же наоборот, свыкаемся с ними как с частью нашей жизни, и наносим вред нашей душе. Пожалуйста, имейте в виду, что исповедоваться можно чаще, чем причащаться – эти два таинства не всегда совершаются вместе. Дети должны причащаться Святых Таин при каждой возможности. Дети, достигшие возраста когда они должны исповедоваться (как правило около 7 лет) также должны причащаться всегда, когда есть возможность, несмотря на то, что родителям придется привозить их в церковь пораньше, чтобы дети успели на исповедь.

ЗАНЯТИЯ ДЛЯ ПРИСЛУЖНИКОВ

Дни занятий для прислужников см. на приходском вебсайте (следующая дата – 7 марта):

- <http://www.stvladimiraami.org/altarservers.htm>

*Родители – Записывайте своих детей в приходскую школу!
Молодежь – Вступайте в молодежный кружок Преп. Германа Аляскинского!
Дамы – Вступайте в сестричество св. Ксении Петербургской!
Господа – Вступайте в братство преп. Иоанна Шанхайского и Сан-Францисского!
Взрослые – Приходите на беседы в кружок для взрослых!
Жертвуйте в приходской фонд помощи нуждающимся!
Не забывайте включить приход в свое завещание!*

First Week of Great Lent

All St. Vladimir's Parishioners are VERY STRONGLY encouraged to attend all services of the first week of Great Lent, and to confess and commune on either Theodore Saturday and/or The Sunday of Orthodoxy. Please come to Confession as early as possible in the week to avoid long lines on Saturday night and Sunday morning.

Monday, 1/14 March	Great Compline	7:00 p.m.
Tuesday, 2/15 March	Great Compline	7:00 p.m.
Wednesday, 3/16 March	Presanctified Liturgy	9:30 a.m.
	Great Compline	7:00 p.m.
Thursday, 4/17 March	Great Compline	7:00 p.m.
Friday, 5/18 March	Matins & Confession	7:00 p.m.
Saturday, 6/19 March	Divine Liturgy	8:00 a.m.
	Confession	5:00 p.m.
	Vespers	6:00 p.m.
Sunday, 7/20 March	Confession	9:00 a.m.
	Divine Liturgy	10:00 a.m.

Первая седмица Великого Поста

Всем прихожанам храма Св. Владимира НАСТОЯТЕЛЬНО рекомендуется посещать все службы в первую седмицу Великого Поста, а также исповедоваться и причаститься или в Федоровскую субботу, или в день Торжества Православия.

Понедельник, 1/14 марта	Великое повечерие	7:00 веч.
Вторник, 2/15 марта	Великое повечерие	7:00 веч.
Среда, 3/16 марта	Литургия преждеосв. даров	9:30 утра
	Великое повечерие	7:00 веч.
Четверг, 4/17 марта	Великое повечерие	7:00 веч.
Пятница, 5/18 марта	Утренняя, исповеди	7:00 веч.
Суббота, 6/19 марта	Божественная литургия	8:00 утра
	Исповедь	5:00 веч.
	Вечерня	6:00 веч.
Воскресенье, 7/20 марта	Исповедь	9:00 утра
	Божественная литургия	10:00 утра

Blini ~ БЛИНЫ



*Sunday, March 13,
2005*

*Воскресенье, 13
марта 2005*

All you can eat Blini, Herring, Salmon, etc.: \$10

Блины, селедка, лосось и многое другое: \$10

Students ~ студенты: \$5

Pre-school children ~ дети дошкольного возраста:

Free/бесплатно

**Join us for great food, games for
children and adults, and the last
non-Lenten Sisterhood meal
before Great Lent!**



*Brought to you by St. Xenia Sisterhood of St. Vladimir's Church ~ Угощение приготовлено
Сестричеством Св. Ксении, церковь Св. Владимира*

*All proceeds benefit the building of the new St. Vladimir Church ~ Вся выручка пойдет на
постройку нового храма*